

# FAMILY FIREWORKS SAFETY

# SÉCURITÉ DES FEUX D'ARTIFICE



**PEOPLE UNDER 18 YEARS OLD** who use fireworks must be supervised by an adult.  
**LES PERSONNES DE MOINS DE 18 ANS** qui utilisent des pièces pyrotechniques doivent le faire sous la supervision d'un adulte.



**CHOOSE** a wide, clear site away from all obstacles. Refer to the safety instructions on the fireworks label for minimum distances from spectators.  
**CHOISIR** un emplacement spacieux, bien dégagé et loin de tout obstacle. Consulter les consignes de sécurité sur l'étiquette des pièces pyrotechniques pour connaître les distances minimales entre les pièces et les spectateurs.



**DO NOT FIRE** IN WINDY CONDITIONS.  
**NE PAS METTRE À FEU** LES PIÈCES PYROTECHNIQUES PAR TEMPS VENTEUX.



**READ** all instructions on the fireworks. **PLAN** the order of firing before you begin.  
**LIRE** toutes les instructions sur les pièces pyrotechniques. **DÉTERMINER** l'ordre de mise à feu avant de débiter.



**USE A GOOD FIRING BASE** such as a pail filled with earth or sand.  
**UTILISER UNE BONNE BASE DE MISE À FEU**, tel un seau, remplie de terre ou de sable.



**BURY** fireworks that do not have a base **HALFWAY** in a container of earth or sand (such as a pail, box or wheelbarrow) unless the label on the firework indicates otherwise. Set them at a 10-degree angle, pointing away from people.  
**ENFOUIR À MOITIÉ** les pièces pyrotechniques qui ne possèdent pas de base dans un contenant (par exemple, un seau, une boîte ou une brouette) renfermant du sable ou de la terre, sauf indication contraire sur l'étiquette. Les installer à un angle de 10 degrés et les pointer en direction opposée des spectateurs.



**NEVER** try to light a firework or hold a lit firework in your hand unless the manufacturer's instructions indicate that they are designed to be hand-held.

**NE JAMAIS** tenir dans la main des pièces pyrotechniques qui sont allumées ou que vous tentez d'allumer, sauf si les instructions du fabricant indiquent qu'elles sont conçues pour être tenues dans la main.



**LIGHT CAREFULLY:** Always light the fuse at its tip.  
**ALLUMER PRUDEMMENT :** toujours allumer la mèche à l'extrémité.



**KEEP WATER NEARBY:** Dispose of used fireworks (including debris) in a pail of water.  
**GARDER DE L'EAU À PORTÉE DE LA MAIN :** mettre les pièces pyrotechniques utilisées et les débris dans un seau d'eau.



**WAIT** at least 30 minutes before approaching a firework that did not go off. **NEVER** try to **RELIGHT** a firework that did not go off. **NEVER** try to fix a firework that is defective.

**ATTENDRE** au moins 30 minutes avant de s'approcher d'une pièce pyrotechnique dont la mise à feu n'a pas fonctionné. **NE JAMAIS** tenter de **RALLUMER** une pièce pyrotechnique dont la mise à feu n'a pas fonctionné. **NE JAMAIS** tenter de réparer une pièce pyrotechnique qui est défectueuse.



**KEEP** fireworks in a cool, dry, ventilated place, out of the reach of children.  
**CONSERVER** les pièces pyrotechniques dans un endroit frais, sec, aéré et hors de la portée des enfants.



**IT IS RECOMMENDED** that safety glasses be worn.  
**IL EST RECOMMANDÉ** de porter des lunettes de sécurité.